



Hoja de Cedro



Setiembre de 2022 Año XV No. 174

Inmigrantes libaneses y sus descendientes

Tranqueras, Uruguay

Depósito Legal N° 48.116 (Ministerio de Educación y Cultura, Uruguay)

----- EL EDITORIAL por José María Almada Sad -----

Cuando Dios pintó los cielos, la pintura que le sobró la derramó sobre el Mediterráneo. Pues él ya sabía que de las costas libanesas, teñidas por el azul del mar, partirían un día nobles almas en busca de otros horizontes. Así comenzábamos nuestro editorial en una Hoja de Cedro de hace algunos años atrás, para hablar del Líbano de nuestros ancestros y también del Líbano actual, que con su magia nos envuelve tanto, nos atrapa y nos consolida como familia, no importa en qué punto del planeta estamos, y nos conecta espiritualmente con la patria lejana. Y lo hemos hecho a lo largo de estos quince años, y hasta algún rezongo recibimos por describir lo místico del Líbano y no referirnos a sus problemas, sus carencias y sus crisis internas. Sobraría tela para cortar actualmente con la situación del país de los cedros, sus rencillas políticas internas, la puja de sus políticos y gobernantes, su crisis económica, todo seguramente por las desinteligencias de quienes tienen el timón del país. Y por si fuera poco podríamos sumar la pandemia y sus nefastos efectos, o la terrible y mortal explosión del puerto que en este reciente mes de Agosto cumplió dos años, o la demencial invasión rusa a Ucrania, que dejó a Líbano sin dos de sus principales proveedores de granos y otros alimentos e insumos. Seguramente aportaríamos poco si entráramos en terrenos donde andaríamos con los ojos vendados en terreno minado. Más que nada en referencia a la coyuntura política y económica de la nación de Gibrán, donde hemos leído varios y buenos trabajos de calificados paisanos que sí tienen la formación, la información, el conocimiento y la capacidad de opinar de esos tópicos de una tierra en crisis. Ante eso seguimos apostando al otro Líbano, al eterno, al de seis mil años de civilización, al del crisol de razas y religiones, al que es cuna de varios íconos del patrimonio histórico y cultural del mundo. En una historia tan longeva así, una década mala seguramente es muy menor desde el punto de vista de la historia y mañana será un recuerdo y ojalá una enseñanza. No apartamos con ello la mirada, que para quienes lo viven dentro de las fronteras libanesas, este pasaje de la vida por corto que sea para la historia, es lacerante y doloroso para quien vive el día a día con limitaciones de trabajo, de dinero, de alimentos, combustible y hasta energía eléctrica para una diario vivir digno. Confiamos que los tomadores de decisión y el pueblo libanés con su voto sepan articular y tejer soluciones para un nuevo amanecer, y sin demora. Desafío difícil pero posible, no en vano decía Khalil Gibran que la primavera es un espíritu que viaja por toda la Tierra pero hace su morada en Líbano. Puede parecer demasiado frágil y hasta fácil o romántico pensar así, pero ejemplos de renacimiento sobran en la tierra de valles y montañas donde nuestros abuelos bebieron de los manantiales de savia de cedro, impregnando su sangre y su espíritu de una genética que no se compra en la farmacia. Líbano se pondrá de pie, se pone todos los días, basta una mirada a esta misma Hoja de Cedro y a cualquiera de su joven historia, y se encuentran decenas de noticias de una sociedad en movimiento, en Líbano y en la diáspora del mundo entero, con ejemplos de éxito, de trabajo, de esfuerzos, de heridas y dolor también porque de eso también se compone la vida. En cada uno de nosotros, Líbano está tan vivo como nunca. Finalizo esta columna como finalicé la que mencioné al principio, y por más que la cita refiere a mi país y que abrigó a mi abuelo, lo dedico a todos en cualquier rincón del mundo. Cuando Dios pintó los campos, empezó por los valles libaneses, pero dejó pintura suficiente para las verdes llanuras uruguayas...

ESPACIO KHALIL GIBRAN



Sencillo homenaje de Hoja de Cedro al gran pensador libanés - patrimonio intelectual de la Humanidad - con reflexiones, frases, proverbios y pensamientos, no necesariamente de autoría del magno Khalil.

HOY: Confucio, pensador chino. 551 a.C. al 478 a.C.

(En Español, Árabe y Japonés)

- No pretendas apagar con fuego un incendio, ni arreglar con agua una inundación.
- Se puede quitar a un General su ejército, pero no a un hombre pobre su libertad.
- Si me lo cuentan lo olvido; si lo veo lo entiendo; pero si lo hago lo aprendo.
- El hombre que mueve montañas, empieza apartando piedritas.

● Traducción al árabe gentileza de la periodista y traductora de Beirut, Líbano, Thalia Rhame.



- لا تحاول إخماد حريقاً بواسطة النار أو إيقاف فيضان بواسطة الماء
- يمكنك أن تجعل عميداً يتخلى عن منصبه في الجيش ولكن لا يمكنك أن تجعل إنساناً يتخلى عن حرته
- لنسيته، لو رأيته لفهمته ولكن لو صنعتته أو قمت به بنفسه لو أخذ برونه عنه لتعلمته
- الرجل الذي يحرك جبلاً يبدأ بتفريق الحصى

● Traducción al japonés gentileza del Prof. Yoshifumi Shimomura ("Yoshi" para los amigos); desde Hadano, Kanagawa, Japón.



- 火で火事を消したり、水で洪水を治したりしてはいけません。 Hide kajio keshitari, mizude kozuio naoshitari shitewa ikemasen.
- 將軍から彼の軍隊を奪うことはできますが、貧しい人の自由を奪うことはできません。

Shogun kara karen guntaio ubaukotowa dekimasuga, mazushiihitono jiyuo ubaukotowa dekimasen.

- 言われれば忘れます、見ればわかります、でもやれば覚えます。 Iwarereba wasuremasu, mireba wakarimasu, demo yareba oboemasu.
- 山を動かす人は、まず小石をかき分けます。

Yamao ugokasu hitowa mazu koishio kakiwakemasu.

La tortuga puede hablar más del camino que la liebre.

Khalil Gibran

EVENTO BENÉFICO DE “LA FEMENINA” EL MIÉRCOLES 14

La Asociación Libanesa Femenina con asiento en Montevideo y con más de 107 años de actividad, está realizando un nuevo evento benéfico a fin de recaudar fondos para sus muchas tareas solidarias dirigidas a varias instituciones. Esas entidades en algunos casos tienen vinculación con la colectividad libanesa y en otros no, pero en ellas se atienden niños y mayores de toda la comunidad sin distinciones. En esta oportunidad las laboriosas damas presididas por la infatigable Raquel Coaik han programado un “Té Bingo” a realizarse el miércoles 14 de Setiembre a las 15:30 horas, en el Salón Centenario ubicado en Avenida José Enrique Rodó 1687 esquina Carlos Roxlo. Algunas de las entidades con las que colaboran las paisanas de “la Femenina” son el Hospital Maciel, la Casa Cuna del Hospital Pereira Rosell, Escuela pública “República Libanesa”, Escuela pública “Khalil Gibrán”, Jardín de Infantes “Tufic Neffa” en Pando, Merendero “Nuestra Respuesta”, Scouts de la Misión Maronita, DICIL, Talleres Artesanales Protegidos, y otros. Se pueden adquirir los respectivos tickets – colaboración para el evento, a 800 pesos uruguayos; informes por los teléfonos 099084154 y 098698275. Linda oportunidad de colaborar y pasar un rato ameno. ¡ Éxitos !

BINGO COORDINADORA



Otra institución “prima hermana” que trabaja mucho por la paisanada y realiza beneficios es la Coordinadora Nacional de Libaneses y Descendientes, con animadores y líderes como el apreciado y laborioso paisano Felipe Borsche. La estimada Psic. Sylvia Gulpio Lain nos compartió fotografías del bingo benéfico realizado el día sábado 20 del reciente mes de Agosto, realizado en el Club de Residentes de Rivera, en Avenida Brasil 2532 de la capital del país. ¡ Todo un éxito, felicitaciones !



COREA DEL SUR : GABRIELA ABUD EN LA 7ª. EXPO ARTE GEOJE



La artista mexicana de ascendencia libanesa Gabriela Abud, participa del 8.º Festival Internacional de Arte de Geoje en el Museo de Arte de Yukyung en el Museo Temático Haegeumgang, Corea del Sur. El tema de esta exposición es “Verdad relativa y absoluta: eje de la paz”, y el Festival va del 1 de septiembre al 25 de octubre de 2022. Entre otros múltiples destacados, Gabriela también ha expuesto por invitación del Consulado de México en Orlando, Florida, y ha participado en más de 150 grupos de exhibiciones. Su obra fue seleccionada dos veces para la Bienal Internacional de Arte celebrada en Beijing, China, y también fue invitada y exhibida en la Bienal Internacional de Viña del Mar en Chile. Ha ganado dos veces el Premio Tlacuilo en la Bienal Nacional de México Maestro Luis Nishizawa, y anteriormente ganó el Salón Nacional de Alfredo Guatí Rojo. Su obra en Corea es “PROTEGIENDO NUESTRO PLANETA”, obra en acuarela sobre papel arches.

UNA FLOR PARA SONIA RODRIGUEZ EN ARTIGAS....

Falleció el pasado 19 de Agosto la Sra. Sonia Rodriguez apreciada integrante de la “paisanada” de la ciudad de Artigas, ya que era viuda del paisano Daniel Chaia, a su vez una de las familias más típicas de la cumbre oriental en cuanto al vínculo con la tierra de los cedros. Sonia había sufrido un accidente carretero en el empalme de las rutas Nos. 5 y 30 varios días antes, luchó por su vida, pero finalmente no resistió. Un saludo fraterno a su familia y a la colectividad artiguense.

DOS NUEVOS MÉDICOS “PAISANOS LIBANESES” EN URUGUAY

Como cada 31 de julio, los estudiantes de medicina se juntaron a celebrar el final de la carrera, en el Parque Batlle de Montevideo. El Ministerio de Salud Pública de Uruguay expresó en comunicado oficial: “Felicitamos a la nueva generación de médicos que se recibe hoy, profesionales con vocación de servicio que son pilares de gran valor para el sistema de salud”. Entre los noveles profesionales hay dos jóvenes descendientes de libaneses - ambos del interior - que ahora son médicos: Camila Brignoni de Pando, Canelones, hija de Elsa Brambillasca Apud que es la Secretaria de la Sociedad “hijos de Darbeshtar” y Fadi Abi Saab, de la ciudad de Minas, Lavalleja, quien es la Presidente de la Juventud de la Unión Libanesa Cultural Mundial del departamento minuano. ¡ Felicitaciones ¡ Enhorabuena !



MARCHA A DOS AÑOS DE LA EXPLOSION. Y DEMOLICIÓN



En el aniversario de la explosión del 4 de Agosto de 2020, miles de libaneses marcharon en Beirut en recuerdo de las víctimas, y pidiendo que se haga justicia por las responsabilidades en tan trágico hecho, con tantos fallecidos, miles de heridos y daños materiales casi imposibles de medir, y que aun están en reconstrucción. La prensa internacional ha dicho que ahora demolerán parte de los silos de Beirut. El gobierno de Líbano aprobó derribar parte de la estructura, un por los incendios que se produjeron recientemente. El plan permitirá retirar los restos de trigo cuya fermentación está provocando fuegos en los graneros, ahora inaccesibles por el peligro de derrumbe, y a su vez reforzar la cara sur de la estructura para mantenerla en pie, explicó el ministro de Medioambiente, Nasser Yassin. Según informó la Presidencia del Consejo de Ministros la decisión fue tomada durante una reunión entre el primer ministro libanés Najib Mikati, Yassin y dos parlamentarios, para modificar los vestigios de los silos, la única estructura que quedó parcialmente en pie en la zona cero de la explosión.

EL CAIIL EN SUS 12 AÑOS PREPARA EL CONGRESO Y MAS



La paisanada del Centro Argentino de Investigación de la Inmigración Libanesa y la Sociedad Libanesa de Rosario, “no dan tregua”, siempre en múltiples actividades. Celebraron el pasaje del 12º. Aniversario del CAIIL el pasado 20 de Agosto, hecho muy grato pues marca el contenido cultural de la investigación sobre nuestros ancestros. También en Agosto participaron de la inauguración de la Muestra del Mediterráneo Oriental al Plata, en el Museo Nacional de la Inmigración, en su sitio emblemático, el Hotel de los Inmigrantes de Argentina, hoy Monumento Histórico Nacional. En otra jornada muy grata realizaron una recorrida de visitas guiadas a las



diferentes instituciones fundadas por los pioneros libaneses en Rosario, lo que promovió un verdadero baño de cultura e historia con mucho aroma de cedro en cada lugar visitado. Por su fuera poco están dejando todo pronto para el 7º. Congreso de Escritores y Lectores por el Líbano que tendrá lugar en forma presencial y virtual a la vez, con sede en el Club Sirio Libanés de San Juan, los días viernes 21 y sábado 22 de Octubre, en evento declarado de interés por el Ministerio de Cultura de la República Argentina.

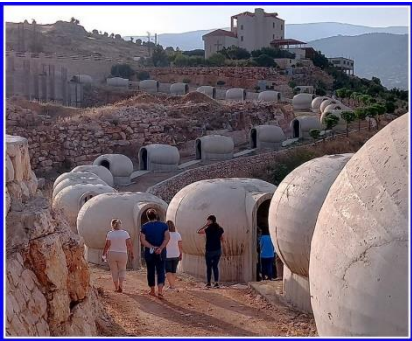




- ☺ **Douglas “Yuyo” Reheman**, Paraguay: Gracias. Abrazos
- ☺ **Rosalía Albute**: Gracias José.
- ☺ **José Sáquer Olguín**: Buen día. Gracias. Saludos.
- ☺ **Asociación Libanesa Femenina**, Montevideo: Estimado José María: Te agradecemos mucho tu gentil envío de Hoja de Cedro de agosto. Es un gran aporte para estar al tanto de las novedades de nuestros paisanos del mundo. Estamos reanudando nuestra actividad y pronto te enviaremos noticias de nuestra actividad. Afectuosos saludos de nuestra Comisión transmitidos a través de Raquel Coaik, Presidente.
- ☺ **Sandra Silva y Verde** : Muchas gracias.
- ☺ **Susana Budeguer** : Muchísimas gracias por la excelencia de Hoja de Cedro.
- ☺ **Jules Heartly**, EEUU : ¡ Mil gracias amigo !
- ☺ **Gustavo Adolfo Marun Suarez** : Buenas tardes, mil gracias por esta bella oportunidad que me brinda en conocer la tierra de mis abuelos, un fuerte abrazo desde Colombia.
- ☺ **Embajada de Líbano**, Montevideo : Muchas Gracias.
- ☺ **Edison Huerta** : Hola estimado amigo José. Muchas gracias por tu gentileza de siempre !! Fraternal abrazo.
- ☺ **María Nieves Abdala** : Muchas gracias. Muy interesante tus escritos
- ☺ **Susana Peyre** : Muy buenas tardes señor José María Almada Sad, por enviarme la Hoja de Cedro, como siempre; lo mejor para ustedes en Agosto y el día del Niño, y para usted y su comunidad libanesa uruguaya muy buen mes de agosto. Saludos sinceros.
- ☺ **Gretel Fernández** : Buen día mi querido amigo !! Muchísimas gracias !! Un gran abrazo.
- ☺ **Suraia Abud Coaik** : Muchas gracias !!
- ☺ **Jorge Miguel Cais Saba** : Querido José. Acabo de leer Hoja de Cedro de Agosto. Cada vez mejor.
- ☺ **Eduardo Palermo** : Muchas gracias.
- ☺ **Fabiana García Montejo** : Buenos días gracias por compartir lo voy a leer
- ☺ **Luciana Nauar** : Muchas gracias !!
- ☺ **José Lirio Núñez**: Felicitarle..... me quedo corto José, además de sabrosa la mercancía que con mucha dedicación le inyectas una gran variedad de condimentos, los que hace deleitar con una lectura enriquecedora. Mi deseo que siempre estén los combustibles disponibles en tu camino. Gracias José !!
- ☺ **Mónica Silva Nauar** : Muchísimas gracias, saludos cordiales.
- ☺ **Alberto Barquet** : Muchas gracias José María, abrazo grande.
- ☺ **Karina Colombo Escuela 150**: Buen día José. Muchas gracias.
- ☺ **Nawal Hajji**, Marruecos: Muy Buenos días. Siempre interesante y siempre un enorme placer leer los artículos. Saludos muy grandes desde Rabat.
- ☺ **Miguel Cais**: Mil gracias Haye José
- ☺ **Guillermo Challup**: Buenas Noches José María, gracias por el envío y felicidades por lo impecable de la edición.
- ☺ **José Seguí** : Shukran habibe.
- ☺ **Lody Neffa**: Muchas Gracias Un abrazo.
- ☺ **Martha Díaz Kuri**: Mil gracias.

- ☺ **Adriana Mora**: Querido José María !. Qué grata certeza ! Sabía que Agosto me iba a traer un bello secreto. Querido amigo ! Estaba esperando “Hoja de Cedro”!!! Y tú lo acabas de enviar ! Mañana será un nuevo mes ! Te comento en cuanto la lea ! Beso bien Grande ! Espero reencontrarme con mis amigos pronto y también con toda la gente bella que nos recibieron !!
- ☺ **Alberto Lozano**: Recibido ! Muchas gracias por tu atención. Lo disfrutaremos en familia Siempre leo para Vale y Virginia cuando lo recibo. Abrazo fuerte.
- ☺ **Aler Donadio**: Gracias José. Buenas noches.
- ☺ **Rima Halimah**: Shukram !
- ☺ **Dr Cristian Fercovic Musre**: Se agradece como siempre José María. Un saludo fraternal desde Chile. Atentamente.
- ☺ **Raquel Piaggio**: Muchas gracias José ! Excelente la publicación, como siempre ! Abrazo.
- ☺ **Luis Leites** : Muchas gracias.
- ☺ **Raquel Coaik**. Muchas gracias José María !!
- ☺ **María Gabriela Morales**, Costa del Sol, España: Muchas gracias José María, me encanta recibir tu revista mensual. Besos. Gabi.
- ☺ **Yasmin Carreon Abud**: Muchas gracias
- ☺ **Susana Sarraff**: Hola José ! Muchas gracias
- ☺ **Jovita Gómez Couto**, Alicante, España: Muchísimas gracias en nombre de Humberto Natalia y mío querido amigo. Le daremos difusión a tu amable escrito. Un gran abrazo. Jovita.
- ☺ **Elida Fernández**: Muchas gracias José !!
- ☺ **Marisa Advogadro Thomé**: José, buenas noches. Acabo de ver en el chat a Hoja de Cedro y no tengo palabras para agradecer su permanente generosidad con mi trabajo. Mil gracias ! Shukran jazilan ! Siempre a disposición.
- ☺ **Carina Rodríguez Carneiro**: Muchas gracias José ! Saludos !
- ☺ **Marta Chalela** : Oooh puntualidad amigo y compañero. Shukran sadiki.
- ☺ **Fernando Cruz Kronfly** : Buenas tardes, querido José María. Como siempre, muchísimas gracias por tu envío.
- ☺ **Charifa Hagge Ahmed Pintado**, Tala, Canelones: Gracias José María por el envío de Hoja de Cedro me encantó la nota del Editorial y decirte que en Tala hay Club de Leones. Saludos.
- ☺ **Sylvia Gulpio** : Paisano ¿ Cómo estás? Bueno, como de costumbre muchísimas gracias por el envío de la querida Hoja, todavía no la pude imprimir, yo prefiero imprimirla para leerla, me queda mas cómodo, y de paso imprimo algunas mas para gente que se la llevo, mi madre por ejemplo, así que en la semana la estaré leyendo. Gracias José, cariños a todos por ahí.
- ☺ **Sergio Arias Meneses** : Un gusto tener en informativo, dado que mi abuelo era libanés. Gracias a Rania con la información y a ustedes por tan bonitas publicaciones.
- ☺ **María Soledad Abihaggle**: Muchas gracias.
- ☺ **Gustavo Ferreira** : Buenas noches, muchas gracias José, como siempre muy bueno, me gustan mucho las frases que compartís abrazo.
- ☺ **Gabriel Aziz Loutaif** : Muchas gracias.
- ☺ **Ana Cecilia Juri Feghali** : Bien recibido, con un afectuoso saludo.
- ☺ **Diario Jornada**, Rivera: Muchas Gracias..... Feliz semana
- ☺ **Antonio E. Abraham Jalil**, Toluca, México : Muchísimas gracias !

LIBANO: CONSTRUYEN EL ROSARIO MAS GRANDE DEL MUNDO



El rosario más grande del mundo está siendo construido en el Líbano. La construcción, que ya está en su fase final, tendrá 600 metros de largo y 59 capillas, cada una de cinco metros de largo y 3,5 metros de ancho. Ubicado entre las ciudades de Deir El Ahmar y Beshouat, en la región de Bekaa, este ya es considerado el rosario más grande del mundo. Cada una de las 59 cuentas de este inmenso rosario son en realidad capillas, de cinco metros de largo por 3,5 de ancho, en las que los fieles podrán pasearse recitando la oración mariana. Apenas concluida la obra, el rosario más grande del mundo, con los seis Padrenuestros y 53 Avemarias

del rosario, será iluminado durante las noches, siendo visible desde el Cielo. Este gran rosario fue construido a unos treinta kilómetros de Siria. La construcción llevará a los peregrinos a la Cruz de la Resurrección y a un gran auditorio destinado a las celebraciones. Debajo de la Cruz habrá una capilla dedicada a las oraciones. **LA HISTORIA DE ESTE ROSARIO MÁS GRANDE DEL MUNDO.** La idea de construir un rosario de estas proporciones surgió de un joven libanés que en 2006 fue arrestado por error mientras peregrinaba en Medjugorje, Bosnia y Herzegovina. Pidiendo la intercesión de Nuestra Señora por su liberación, sintió la inspiración de crear un santuario mariano. Tras su liberación, recaudó fondos para poner en marcha el proyecto. En 2008 se inició la construcción en terrenos pertenecientes a la orden libanesa maronita.



NUEVA EMBAJADORA LIBANESA EN REGIÓN DE AFRICA



La diplomática libanesa Aline Younes ha sido distinguida con un importante cargo, al haber sido recientemente acreditada como la primer embajadora libanesa ante la Comisión de la Comunidad Económica de los Estados de África Central. Esta corporación abarca 11 países con un total de 200 millones de habitantes, y cuya sede se encuentra en Libreville, capital de Gabón. El presidente de esta Comisión regional de África, Gilberto Da Piedade Verissimo, junto a varios comisionados, aspiran a una eventual integración a varios niveles con todo el

continente africano. No es sorprendente cuando se espera que el 40% de la población del planeta viva en África para 2100. Con una gran diáspora libanesa en África Central, ahora los libaneses tienen un asiento en primera fila para las decisiones importantes que afectan sus intereses. Aline ha dicho "Me sentí muy honrada de haber asumido este cargo, y ahora el Consejo Empresarial Centroafricano se prepara para un lanzamiento oficial antes de fin de año en el que están invitados a participar activamente" refiriéndose a la diáspora libanesa.

Hoja de Cedro

Es una publicación de José María Almada Sad.

Whatsapp +598 99731635 Correo: almadasad@gmail.com

También puede descargarse de forma libre todos los meses desde la revista Diafanis en su sitio: www.revistadiafanis.com.ar, por gentileza de su Directora Lic. Marisa Advogadro Thomé.

LANZARON FONDO DE SOLIDARIDAD EN BRASIL

Como anunciamos en Hoja de Cedro del mes pasado, en la Embajada de Líbano en Brasilia, se produjo el lanzamiento del Fondo de Asistencia al Líbano. Ante invitación del Embajador del Líbano y del Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil se realizó la actividad el miércoles 3 de agosto. La Embajadora Carla Jazzar recibió a varias autoridades y personalidades de la comunidad libano-brasileña, en la sede de la Embajada en Brasilia, para anunciar la creación del Fondo Humanitario de Ayuda al Pueblo del Líbano. El proyecto tiene como objetivo ayudar a la población libanesa, que se enfrenta a una grave crisis económica, financiera y social. El fondo, que contará con el descendiente libanés Michel Temer, Ex Presidente de la República, contó con el apoyo del



Ministerio de Relaciones Exteriores durante todo el proceso de planificación. Al evento también asistieron el Ministro de Relaciones Exteriores, Embajador Carlos França, el Ministro de Salud Marcelo Queiroga, el Secretario Especial para Asuntos Estratégicos de la Presidencia de la República, Almirante Flávio Rocha, además de varios parlamentarios, como el Senador Nelsinho Trad, uno de los patrocinadores del fondo.

SOCIEDAD LIBANESA DE PORTO ALEGRE APOYA FONDO

La Sociedad Libanesa de Porto Alegre se reunió el viernes 12 de Agosto para buscar formas de poner en práctica los objetivos de la Asociación Unidos por el Líbano (UPL) en Rio Grande do Sul. Junto al presidente de la Sociedad Libanesa Porto Alegre, Kalil Sehb, el exministro Carlos Marun, Ricardo Malcon, Eduardo Buchabqui, los presidentes de las Sociedades Libanesas de Santa María, Paulo Sarkis, de Pelotas, Alceu Cheuiche, además de otros simpatizantes, se reunieron en apoyo a la iniciativa lanzada por la Embajada de Líbano con el objetivo de promover el Fondo Humanitario creado para ayudar a Líbano en su reconstrucción y ayudar a su gente a recuperarse. La propuesta es atraer a más jóvenes a la causa, creando un sello que destaque con el apoyo al Fondo. Y también se propondrá al Municipio de Porto Alegre la creación del Día de la Ayuda Humanitaria para el Líbano para que una vez al año, todos se unan para ayudar a los paisanos en la tierra de los cedros.



DR. NICK KHAWAJI AUSPICIA CAMPO PARA JÓVENES EN LIBANO

El Dr. Nicholas Khawaji, odontólogo de profesión, gran amigo de Hoja de Cedro, en su condición de Cónsul Honorario de Líbano en Vancouver, Canadá, está sponsorizando un campo de verano para chicos y chicas en Líbano, en la zona de Abra Village, al sur de Líbano. Entre otras muchas cosas, Nick es un gran promotor de la instalación del Monumento al Inmigrante Libanés en varios lugares del mundo. Agradecemos a Alberto Chéker que nos alcanzó esta información de campo de verano.



COCINA LIBANESA *لمط بخال ل بناني* MANOS A LA OLLA

HOY: EHRISE Locro (guiso) árabe. **OTRA PREPARACIÓN (*)**

(*) EN JUNIO DE 2020 PUBLICAMOS LA PREPARACIÓN ORIGINAL

Tomada de “EL LIBRO DE COCINA ÁRABE” del paisano “libanés” Jorge Miguel Saba, de Rosario, Argentina. “Para descubrir el cautivante sabor de Oriente”.

Ingredientes: Un pollo chico o medio kilogramo de carnaza (pulpa). Dos tazas de trigo pelado. Tres cucharadas de manteca. Sal. Jamaica. Canela en polvo. Comino.

Preparación: Lavar el pollo o la carne y hervir hasta que se cocine. Agregar el trigo remojado revolviendo con una cuchara de madera de vez en cuando. Desmenuzar el pollo o la carne y mezclar con la preparación. Calentar la manteca y verterla. Adornar con canela y comino. Servir caliente.



Que la comida sea tu alimento, y el alimento tu medicina. Hipócrates

YA QUE ESTAMOS CON LAS MANOS EN LA OLLA... ¿ QUÉ ORIGEN TIENE EL LOCRO ?

La palabra locro proviene del quechua y significa ruqru. El locro es un guiso que contiene porotos, zapallos, maíz o papas y es consumido en varios países de América del Sur. Pero lo que distingue a este guiso es su larga historia: su origen es prehispánico y preincaico. Hoy presentamos la receta del locro árabe de nuestro querido Jorge Miguel Saba, en su versión dos ya que en Junio de 2020 presentamos otra en base a carne de rabos de vaca. Pero hay una gran variedad de recetas, pero su base vegetal y su tiempo de cocción siempre deben estar presentes, si no tienes paciencia, para hacer este guiso deberías tenerla porque su cocción es lenta. Se puede preparar de muchas formas y estas varían de acuerdo a los ingredientes que predominan en cada región. En algunos lados usan porotos y en otros, maíz o trigo, lo mismo sucede con la carne, no en todos lados usan la misma. Según cuentan con la llegada de los conquistadores, quienes introdujeron la carne vacuna, comenzaron a agregarle carne al locro. Al ser una comida con muchas calorías es un plato típico del invierno. Y además es sumamente nutritivo y económico, su origen fue por la necesidad de comer algo caliente y con muchos carbohidratos por eso se ha convertido en una comida popular.

EN MISS MUNDO EUROPA

MIA DAGHER REPRESENTA A LIBANO DESDE EEUU



Desde California, EEUU, la joven Mia Dagher representa al Líbano en el concurso Miss Europa Mundo 2022 que se desarrollará en Noviembre. Ha dicho "Quiero presentar a Líbano como el París del Este". Cincuenta jóvenes de diferentes países competirán por el título de Miss Europa Mundo 2022, que se llevará a cabo en el centro de artes escénicas de Redondo Beach en California, Estados Unidos. La joven, Mia Dagher, fue elegida para representar a Líbano en esta competencia, de Virgelia Productions En contacto con el periódico “Bajo la Lupa”, Mia manifestó su gran interés por participar en este concurso internacional, destacando que quiere que el Líbano esté presente entre los grandes países y que tiene muchas ganas de presentar su verdadera identidad a través del arte.



Si te caíste es porque estabas caminando. Y caminar vale la pena aunque te caigas.

Eduardo Galeano

ruta del vino y del enoturismo en colonia

Por el Ing. Carlos Aurelio González, San Pablo

Uruguay cada vez nos sorprende más con la variedad, calidad y cantidad de sus vinos, y con las inversiones en enoturismo, por ese motivo continuamos nuestro “viaje” para disfrutar y conocer más la tierra del Tannat. Continuamos en esta increíble región productora de tres productos que combinan entre sí y son temas de nuestras investigaciones, el vino, el queso y el aceite de oliva.

Bodega El Legado se encuentra en las afueras de Carmelo, en un entorno totalmente natural y agreste, donde a fines de la década del 60, Luis Marzuca plantó la primera viña en el campo donde hoy su familia continúa la hermosa tradición de la elaboración del vino. Los vinos en destaque son: un Syrah Reserva, un Tannat Reserva y Blend Tannat/Syrah Gran Reserva, estos tres son los imperdibles. Ofrece una visita a la bodega boutique, además de la degustación con vistas a la viña y acompañada con tablas de embutidos y quesos, almuerzos con asado y verduras a la parrilla y helado de vainilla con salsa de Tannat, con vinos libres durante todo el almuerzo. El Legado Hotel Boutique, es ideal para aprovechar la paz y el entorno único que ofrece el lugar. La vendimia bajo las estrellas se lleva a cabo normalmente el último sábado de febrero. La actividad comienza con una mesa de picada y brindis y al caer la noche comienza la cosecha, las uvas son llevadas a la sala de producción donde se realiza la molienda y la tradicional pisada de uvas. Finalizada la molienda comenzará la cena con canapés, brusquetas y degustación de pan de pita con rellenos tibios, en el fogón se saborea miniaturas de parrilla cortadas en cubos y rodajas de pan casero.

Hacienda del Sacramento es una joven y dinámica bodega donde se elaboran vinos finos, está próximo a Colonia del Sacramento, en la costa del Río de la Plata. Esta bodega tiene el objetivo de llevar el vino uruguayo al mundo, desde el 2015 trabajan bajo el slogan de "The Wine of Uruguay" para elaborar vinos que sean exportados para mercados de México, Estados Unidos y hasta para Europa. El valor agregado es una planta fotovoltaica que tendrá la capacidad de generar su propia energía, contará con paneles solares y fuente de energía renovable para reducir el impacto ambiental. Además de recorrer la bodega, el turista podrá recorrer los viñedos y olivares, maridar los vinos junto con quesos regionales y adentrarse en el mundo del aceite de oliva con una cata de los productos del lugar. Todos los vinos buscan resaltar el sabor de la variedad de la cepa, sin adiciones de madera. Dentro de los tintos, es imperdible el Tannat-Merlot. Para quienes quieran sorber un “pedacito” de Uruguay deberán elegir el varietal 100% Tannat. La **Bodega Familia Iruetia**, es una de las mayores bodegas de Uruguay, con una tradición de más de cien años puede ser visitada todos los días y acompañar los procesos de elaboración de sus más de cien diferentes vinos. Recorriendo los viñedos y bodega, museo, cava familiar y cava de barricas. Realizando la degustación de los mejores vinos acompañados por quesos de la región y panes artesanales. Al final del paseo visitarán la boutique, donde podrán adquirir todos los vinos, cosechas especiales y cajas obsequio. **Viñedos y Olivares del Quintón**, esta es más una bodega que adhiere a la producción de aceites de oliva, igual que Hacienda del Sacramento, Bodegas Garzón, entre otras. Aquí el recorrido es entre viñedos y olivares, para descubrir las características y el desarrollo de las plantas y sus cuidados durante el año. Visita a la bodega y almazara seguida de degustación de vinos y aceites y un almuerzo regional.

La Bodega Zubizarreta es una bodega familiar con atención personalizada de sus propios dueños. Las instalaciones, las comidas, los paseos por la bodega y las viñas son espectaculares. La degustación tiene entrada de bruschetas y pizzas, y el plato principal risotto y entraña, y se puede probar cualquier vino tinto, rosado y blanco. El servicio es excelente, la comida de muy buena calidad y los vinos inmejorables. Mariela Zubizarreta es una excelente anfitriona, el recorrido y la muestra es muy entretenido. **Campotinto** es una bodega y una posada, que te recibe en una amplia galería con una inmensa parra, un mesón con comidas caseras al lado del fogón y vino muy rico. La familia Viganó, con raíces en Fiesole, en el corazón de Toscana, Italia, migró en busca de lugares en donde se sintiera cómoda. Es así como esta generación llegó a Carmelo, con la idea de hacer un lugar confortable para todos, y así es, un lugar que al que llega por primera vez, hace de cuenta que por allá ya estuvo. Así, nace esa idea brillante de Campotinto en el año 2013. Lo que empezó como una Bodega con toda una experiencia entre sus viñas, ahora también es una Posada y un Restaurante para ser visitado.

UNIÓN LIBANESA DE CHILE CUMPLIÓ UN AÑO

El día sábado 27 de agosto desde las 19.00 hrs, en el restaurant "El Arabish", región metropolitana, de Santiago se celebró el primer aniversario constituidos formalmente como Unión Libanesa Cultural Mundial en Chile. Dicha celebración contó con la presencia de toda la comunidad de la Unión Libanesa en Chile junto con el Primer Secretario y Encargado de los temas consulares de la Embajada libanesa, Sr. Mostafa Ghait y su esposa la Sra. Hilana, como también la participación especial de destacados paisanos, Rafael Rosell Aiquel, Nissrin Esber Musa, la Presidente de la Unión Nicole Naciff, el director de Filial Valdivia Patricio Assef y la directora de Filial Santiago Daniela Martínez. Dijo la portavoz de la Unión: "Agradecemos a toda la Unión su valiosa presencia y esperamos seguir creciendo y reuniéndonos para continuar fomentando la cultura libanesa en Chile. Agradecemos a todos quienes han sido parte de este proceso y nos han acompañado a lo largo del tiempo sumándose a esta gran colectividad".



REUNION DEL CONSEJO ULCM CON DIRECTOR DE ONU EN LÍBANO



Como estaba previsto se desarrolló a mediados del reciente mes de Agosto, la reunión de la Unión Libanesa Cultural Mundial y sus organizaciones no gubernamentales aliadas con ella, con el Secretario General de las Naciones Unidas en el Líbano, Yana Frontska. La delegación estuvo encabezada por el Presidente Mundial Nabih Chartouni, el Secretario General Mundial Roger Hani, el Adjunto Fadi Farhat, y el Dr. E Lee Kasab y la Sra. Nawal Al-Mawoshi. Esto ocurrió

enmarcado en el congreso económico y financiero para ayudar al Líbano a salir de su estado actual. Se realiza en la Universidad Espíritu Santo de Kaslik y Hotel Royal; se instalaron varias mesas redondas para discutir, Economía y Finanzas, Turismo, Educación, Infraestructura. Cada región continental de la ULCM convocó a empresarios y personas de las categorías finanzas y economía, educación, turismo, etc. Seguramente tendremos más repercusiones de este evento para compartir en Hoja de Cedro, ya que es solo el comienzo de gestiones para el futuro inmediato en Líbano.

CONGRESO NACIONAL ROSARIO 2022 DE UCAL JUCAL



Compartimos en Hoja de Cedro esta grata información que nos llega de los paisanos libaneses rosarinos y su dinámica juventud. "La Unión Cultural Argentino Libanesa y su Juventud JUCAL, se enorgullecen de anunciar el próximo encuentro anual de nuestra diáspora. A celebrarse los días 8,9 y 10 de Octubre en la Ciudad de Rosario, Santa Fe. ¡ Los esperamos !".

Llevamos un minuto en juzgar la vida de los demás pero pasamos una vida entera sin entender la nuestra.

PRESENTARON EL LIBRO DE JORGE MIGUEL EN CÓRDOBA

La Sociedad Sirio Libanesa de Córdoba desarrolló una destacada actividad cultural el pasado viernes 19 del reciente mes de agosto en la noche. Se trató de la presencia de Jorge Miguel Saba, autor del "Libro de la Cocina árabe" quien presentó su libro por primera vez en Córdoba y en la sede de la Sociedad. Allí, Jorge, rosarino, hijo de madre y padre libaneses brindó una disertación sobre recetas y secretos de la comida libanesa, los que fueron transmitidos por su madre, Doña Amalín Nasr de Saba, quien llegó a Argentina a los 16 años junto a su esposo. El salón se llenó de aromas que transportaron a los presentes a Medio Oriente, ya que Jorge además de su presentación, deleitó a la concurrencia con degustación de platos típicos. Los anfitriones también relataron otras facetas de Jorge Miguel, como su participación activa en las Instituciones árabes y su profesión, así como sobre su libro y la comida, en lo que fue una excelente tarde, donde hubo otras sorpresas y actividades.



TENISTA PAISANA LE GANÓ A LA No. 1 DEL MUNDO. PELÉ SALUDÓ.

En Hoja de Cedro de Julio informábamos que la brasileña descendiente libanesa Beatriz "Bia" Haddad Maia ganó el domingo 19 de Junio, el título de la Asociación Mundial de Tenis (WTA) en Birmingham, Inglaterra. Ahora en Toronto batió a la No. 1 del mundo, la polaca Iga Swiatek el jueves 11 del reciente mes de Agosto, con lo que la libanesa – brasileña ascendió al No. 16 del mundo. Ha ganado en su carrera dos títulos de la Asociación Mundial de Tenis de individuales y cuatro títulos de la Asociación en dobles, además de diecisiete individuales y nueve títulos de dobles en el ITF tour. Fue subcampeona del WTA 1000 de Canadá en este Agosto de 2022, en individuales, cayendo en la final ante la rumana Simona Halep, y también fue subcampeona en el Abierto de Australia en 2022, en dobles. En la previa de la definición del título ante Simona Halep, Pelé, leyenda del deporte brasileño, compartió en sus redes un mensaje hacia la tenista de San Pablo, quien está viviendo su mejor momento como profesional. "¡ Quiero felicitar a Beatriz Haddad Maia por llegar a la final del WTA 1000 de Toronto, pero por encima de eso, por la hermosa carrera hasta ahora !. Estaré apoyándote hoy. Estás escribiendo una hermosa historia", expresó el futbolista de 81 años. "Bia" Haddad tiene 26 años y es hija de Laís Haddad y Ayrton Elias Maia Filho.



En la pasada edición de Hoja de Cedro hicimos referencia a las celebraciones de los 170 años de la ciudad de Artigas, capital del departamento del mismo nombre, donde han venido trabajando las autoridades del departamento – donde tres de las principales jerarquías son descendientes libaneses – y al mismo tiempo la colectividad libanesa de la ciudad que está participando en la organización, además de ser parte sólida del tejido social local por cerca de un siglo. Ya está casi todo pronto para el comienzo de las celebraciones el lunes 8 de Setiembre con especial énfasis en esa semana, pero las actividades tendrán extensión todo el mes. En 1852 Artigas pasó a ser la capital departamental 170 años atrás, llamada entonces San Eugenio, hasta llegar a su realidad actual de la "cumbre oriental" y tierra de ágatas y amatistas. ¡ Salud y Feliz Aniversario !!

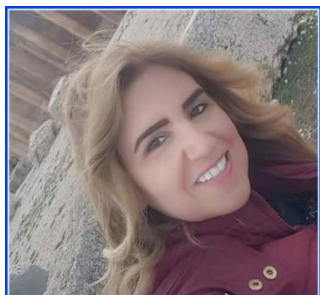
LOS LIBANESES EN LOS 170 AÑOS DE ARTIGAS

En la pasada edición de Hoja de Cedro hicimos referencia a las celebraciones de los 170 años de la ciudad de Artigas, capital del departamento del mismo nombre, donde han venido trabajando las autoridades del departamento – donde tres de las principales jerarquías son descendientes libaneses – y al mismo tiempo la colectividad libanesa de la ciudad que está participando en la organización, además de ser parte sólida del tejido social local por cerca de un siglo. Ya está casi todo pronto para el comienzo de las celebraciones el lunes 8 de Setiembre con especial énfasis en esa semana, pero las actividades tendrán extensión todo el mes. En 1852 Artigas pasó a ser la capital departamental 170 años atrás, llamada entonces San Eugenio, hasta llegar a su realidad actual de la "cumbre oriental" y tierra de ágatas y amatistas. ¡ Salud y Feliz Aniversario !!

VERDADERAS JOYAS TURISTICAS DEL LÍBANO

ESPECIAL PARA HOJA DE CEDRO, POR **RANIA NAWAR**

Rania es guía turística graduada del Ministerio de Turismo Libanés y miembro del Sindicato de los Guías Turísticos de Líbano.



HOY : En Líbano cuando la montaña encuentra el mar...

El Mar Mediterráneo rodea el Líbano a todo el largo de su frontera oeste. El país, con sus diferentes relieves de montañas, valles, colinas...tiene el privilegio de la presencia de lindos paisajes, a pesar de su pequeña superficie de 10.452 km². En Líbano hoy, seguimos disfrutando el verano: hay personas que lo pasan en la montaña, otras en la playa. Pero cuando la montaña llega hasta el mar ahí vas a encontrar uno de los prestigiosos lugares a nivel geográfico y

religioso. Es el convento de "La Señora de la Luz" por las monjas de los griegos ortodoxos en Hamat distrito de Batrun, en el norte de Líbano a 75 km de Beirut. Hamat es un pueblo ubicado sobre la colina histórica llamada Theoprosopon a casi unos 300 metros de altitud ubicada directamente al mar. La Señora de la Luz está ubicada en la cima de esta colina, es un convento del Siglo 19 dedicado a ella. Su historia es mucho más antigua y nos lleva hasta el siglo VI durante la época bizantina cuando Beirut estaba en un periodo de prosperidad; un joven de una noble familia griega fue enviado por sus padres a Beirut para seguir sus estudios en la famosa Escuela de las Leyes. Cuando se acercó a la playa libanesa una tormenta ocurrió. Empezó a gritar y pedir por la salvación. De repente, vio una fuerte luz que venía de una gruta ubicada cerca de la playa y así sin saber cómo y cuándo, fue salvado y se encontró sano y salvo en la playa. Por curiosidad entró a esa cueva y encontró un monje que vivía ahí cuando le contó que pasó con él, el monje le dijo: "es Santa María de la Luz que te ha salvado, ella es la protectora de los marineros y siempre salva a quien pide su ayuda durante las tempestades". El joven fue tocado por lo que pasó con él y decidió quedarse con el monje y pasar una vida dedicada al agradecimiento a Santa María. Así convirtieron esa cueva en una iglesia y con el tiempo un convento fue construido alrededor y fue formada una comunidad. En el Siglo 19 un nuevo convento fue construido en la cima de la montaña en lugar del de abajo, debido a su pequeño tamaño y a la gran cantidad de peregrinos que venían de todas las regiones. Hoy el convento de Nuestra Señora de la Luz es un lugar de peregrinación, se puede todavía tomar una escalera hacia abajo para ver la cueva y la iglesia antigua. ¡ Además de su importancia religiosa ese lugar es el lugar perfecto para disfrutar una linda vista panorámica de la linda playa arenisca de la región, de los balnearios y las montañas de los cedros ! ¡ Así es Líbano cuando se encuentra la montaña con la playa forman un lugar sagrado y excepcional ! .



LA ESCUELA No. 150 DE RIVERA SE LLAMA "REPÚBLICA LIBANESA"

Ley 19.419 del 22 de Julio de 2016

LAS PROPIEDADES TERAPÉUTICAS DEL ACEITE DE OLIVA

Por el Ing. Carlos Aurelio González, San Pablo.

El aceite de oliva extra virgen es considerado el "elixir de oro" para proteger el cerebro, el corazón y la piel, es consumido comúnmente en la dieta mediterránea, para mantener un cuerpo saludable. Tiene efectos comprobados relacionados con el sistema cardiovascular, pero también hay suficientes evidencias científicas que indican su uso en la prevención y tratamiento de enfermedades neurodegenerativas crónicas, que son enfermedades progresivas y debilitantes que producen la muerte o degeneración de las neuronas, provocando la incapacidad mental, enfermedades como el Alzheimer y la demencia senil. Científicos alrededor del mundo han dirigido sus estudios a la búsqueda de fármacos, nutracéuticos y terapias que puedan prevenir o detener la progresión de estas enfermedades. Ahora se descubre que el aceite de oliva extra virgen, utilizado en la alimentación normal podría ser una opción para reducir los riesgos de estas enfermedades y para mejorar la calidad de vida. Los principales compuestos bioactivos del aceite de oliva son los polifenoles y los ácidos grasos monoinsaturados que tienen propiedades antioxidantes y antiinflamatorias. Los componentes fenólicos, más estudiados son: tirosol, hidroxitirosol, oleocantal y oleuropeína, ellos tienen la capacidad de atravesar la barrera hematoencefálica. Los ácidos grasos representan hasta el 85% de la composición total del aceite de oliva extra virgen, y han demostrado mejorar la función de los vasos sanguíneos y la circulación de la sangre permitiendo una mejor oxigenación de todas las estructuras cerebrales. El ácido oleico, es la fracción más importante entre los ácidos grasos monoinsaturados, esto lo caracteriza como el gran mecanismo de protección cerebral. Una investigación publicada por la revista científica *Journal of American College of Cardiology*, confirman los resultados de estudios que relacionan el aceite de oliva a la salud cardiovascular. Este trabajo acompañó la vida y analizó datos de la salud de 63.867 mujeres y 35.512 hombres durante 24 años, entre 1990 y 2014 en los Estados Unidos. La respuesta fue sorprendente, al fin de la investigación ninguna de estas 99.379 personas consumidoras de aceite de oliva, presentaron cáncer, problemas cardíacos u otras enfermedades crónicas, los participantes eran examinados cada cuatro años. El nutricionista João Motarelli, asesor científico del Departamento de Nutrición de la Sociedad de Cardiología de São Paulo, Brasil, coordinó un estudio que indicó una reducción de 31% las enfermedades cardiovasculares en personas que consumen aceite de oliva extra virgen, comparadas a las que no consumen. Este beneficio se consigue con un consumo de 40 gramos de aceite, o sea 4 cucharadas diarias. Consumir más de una cucharada de aceite de oliva al día reduce en hasta 21% el riesgo de cualquier problema cardiovascular o de enfermedad coronaria. Son los ácidos grasos insaturados, que reducen la cantidad y el tamaño de las partículas del colesterol LDL, estas partículas en exceso se depositan en las paredes de las arterias y forman las placas de gorduras que obstruye la circulación y llevar al infarto del miocardio. La nutricionista Ana Maria Pita Lottenberg de la facultad de medicina de la Universidad de São Paulo afirma que el aceite de oliva, además de reducir el colesterol LDL, tiene la capacidad de aumentar el HDL que es el colesterol bueno "el amigo del corazón". El nutricionista João Motarelli, también indica como consumir el aceite de oliva, debe ser ingerido crudo, en las ensaladas o en las picadas de queso, fiambres magros, palmitos y huevos de codorniz, también se puede mojar el pan y todas las comidas después de prontas con aceite de oliva, o aun beberlo puro. Sabemos que el aceite de oliva extra virgen es un producto caro comparado con otros aceites, pero estamos seguros es más barato que cualquier medicamento destinado a enfermedades cardiovasculares. El aceite de oliva trae grandes beneficios para la piel, alivia las agresiones causadas por el estrés oxidativo y rayos UV dejando un aspecto brillante y sano, hidrata incluso los tejidos más profundos de la piel, combatiendo el exceso de sequedad y la acumulación de células muertas. Contiene vitamina E, nutriente que previene el envejecimiento celular y la pérdida de elasticidad, favorece la cicatrización de los tejidos, reduce la aparición de manchas y líneas de expresión. La mejor manera de hidratar la piel es ingerirlo en los alimentos. Sin embargo, si aplicamos aceite de oliva directamente sobre la piel podemos tener más beneficios y hasta disminuir la posibilidad de desarrollar cáncer de piel por la exposición al sol. Los antioxidantes presentes en el aceite de oliva ayudan a combatir los radicales libres.

EL ING. CARLOS, EL ESCUDO Y EL SALUDO A LOS LECTORES

“Querido José. Hoja de Cedro. Mis agradecimientos por la recepción, por lo que expresas sobre mí en Hoja de Cedro y por el regalo del escudo de nuestra querida Tranqueras que lo recibí como un homenaje, mis agradecimientos también a demás amigos tranquerenses que al igual que tú, como siempre me reciben de brazos y corazón abierto. Al leer tu editorial de Hoja de Cedro de agosto mi hiciste recordar al también periodista como tú, Antonio Augusto Amaral de Carvalho “O Tuta” en su libro: Ninguém Faz Sucesso Sozinho (Nadie Tiene Éxito Solo) (2009). “O Tuta” fue director general de la Radio Panamericana, actual “Jovem Pan” y de la TV Record por varias décadas. En su libro valoriza el trabajo de todos: periodistas, funcionarios, colaboradores y público en general para el éxito de sus emisoras. Un Abrazo. Carlos “Jaleo”



Estimados lectores: Estamos siempre intentando transmitir a usted lectores, lo mejor que descubrimos con relación a alimentos y bebidas, y otras actividades que brindan placer, salud física y mental, y bienestar junto con la familia, como es el caso de hacer turismo rural, viajar para conocer lugares diferentes aprovechando de la naturaleza del local, y por su vez degustar productos saludables. Por eso investigamos y escribimos sobre vinos, aceites de oliva y tomates, entre otros. Un abrazo a todos. *Carlos González*”

DE LIANE, DESDE FLORIPA

Gracias querido amigo, la hoja todos los años y todos los meses se hace grande ! Felicidades por el cumpleaños de tu querida Tranqueras, ayer nuestra Santana do Livramento, fronteriza, cumplió 199 años, para su 200 cumpleaños estoy planeando un evento que contará con la participación de la comunidad libanesa, fundamental para el desarrollo de esta ciudad ! La Hoja de este mes tiene excelentes notas, y felicito a los compatriotas argentinos por su cumpleaños el próximo septiembre. ¡ Les recordamos que tenemos algunas familias libanesas que se formaron en esta ciudad con inmigrantes que llegaron por Rivera y que tienen lazos afectivos con Rivera ! Un fuerte abrazo. *Liane Chipollino Aseff, Florianópolis*

LUISA, LA ESTACIÓN Y EL LIBRO

“Sr. Almada. Muy emocionante la fiesta del 22 de Julio. Todo lo que pude captar. Nunca me sentí tan emocionada, me sentí feliz de haber nacido bajo un cielo tranquerense... Luis Alberto Fontes cuando canta Vieja Estación me recuerda cuando adolescente casi niña nos mandaban a la capital a trabajar, en el andén se quedaban los parientes y amigos con sus pañuelos como palomas con calor de nido, nos saludaban hasta que se perdía el tren... El médico de mi hermana es de origen libanés, Dr. Nardes, dijo que a sus parientes los trajeron para trabajar en la minas de Corrales. No solo Tranqueras es fundada por libaneses, todo el país....Minas, Lavalleja, tiene una gran historia, como todo el país. En la Biblia vemos el pacto de Dios con Abraham, donde dice tus hijos serán tantos como las estrellas del cielo y todos serán bien sucedidos. Saludos, Luisa” **N. del R.** Se agrega que nos obsequió un tomo de colección de “Estudio perspicaz de las Escrituras” de excelente contenido y fina encuadernación, y otros útiles materiales de lectura.



AMANDA GRACIELA, MARISA, DIAFANÍS Y LA HOJA

DE AMANDA GRACIELA MUCARI : Hola ! con todo mi cariño; le agradezco a Hoja de Cedro el haber publicado la hermosa dedicatoria de Marisa a mi querido libro y también mis felicitaciones a Marisa por llegar con Diáfanis en Alemán ! Hoja de Cedro es un verdadero tesoro para nuestra Diáspora Libanesa Mil, mil gracias nuevamente !! A los dos medios tan destacados !!

DE MARISA ADVOGADRO THOMÉ : Agradezco a "Hoja de Cedro", conocida publicación artesanal sobre el Líbano, inmigrantes libaneses y descendientes, que se edita desde Tranqueras, Uruguay y a su creador y productor José María Almada Sad por la referencia que hizo al presente que me enviara la escritora y amiga Graciela Mucari y también a la Revista Diafanís que dirijo por su incorporación por parte de la Agencia Alemana de Prensa para difundir sus materiales; en el último ejemplar de agosto de 2022, año XIV, número 173. Hoja de Cedro.

DE HOJA DE CEDRO : Agradecemos estos afectuosos saludos de las dos apreciadas paisanas con gratas valoraciones hacia la Hoja. Quiso la casualidad que en el Editorial pasado dijimos que Hoja de Cedro es una construcción entre todos, así que nos da mucho gusto que la publicación sea escenario de lindos encuentros e intercambios como éste. Y por si fuera poco la Lic. Marisa incorporó a su prestigiosa Revista Diafanís un vínculo para quien quiera leer allí Hoja de Cedro cada mes, con nuestros datos de contacto incluidos. Muy agradecido por esta amabilidad de Marisa. ¡ La amistad construye los puentes más fuertes !

RECUERDAN INDEPENDENCIA DE URUGUAY EN LÍBANO



Delegación de la Embajada de Uruguay en Líbano, con autoridades, compatriotas y amigos, recordaron la Declaratoria de la Independencia de Uruguay. Para ello colocaron una ofrenda floral al monumento al Libertador Gral. José Gervasio Artigas el 25 de Agosto en la Plaza de la Amistad Uruguay - Chile en la Bahía de Jounieh cerca de Beirut en la tierra de los cedros, donde se ubican los monumentos de José Artigas y del héroe chileno Bernardo O'Higgins.



BODAS DE PLATA SACERDOTALES

La comunidad de la Parroquia Nuestra Señora del Líbano y la Misión Maronita en Uruguay celebrará las "Bodas de plata sacerdotales" (25 años de ministerio sacerdotal) del Padre Manuel Younes (1997-2022). La invitación, a participar es para el domingo 4 de setiembre, con Misa presidida por el propio Padre Manuel, y a las 13 un almuerzo festivo en el salón parroquial. Hasta este jueves 1º de setiembre había plazo para anotarse para tickets del almuerzo, a los teléfonos 23588275 y 099991307.

SAN PABLO Y LA INDEPENDENCIA

Nuestra paisana libanesa Leila Chamáa, operadora en el Consulado de Uruguay en San Pablo nos hizo saber que la sede consular celebró el aniversario de la Independencia Nacional del 25 de Agosto, con actividad en el Instituto Cervantes de la capital paulista el viernes 26. Se contó con una exposición de la artista nacional Lucía Bonfiglio, con pinturas en óleo sobre lienzo con estilo expresionista abstracto, y ha participado en múltiples exposiciones en Uruguay y en el extranjero, -Nueva York, Buenos Aires y Río de Janeiro-. La expo estuvo abierta hasta el reciente miércoles 31. También se proyectó la película "Mal día para pescar", del Director Alvaro Brechner.

VOCABLOS DEL DICCIONARIO DEL ESPAÑOL DEL URUGUAY

Continuamos en esta edición de Hoja de Cedro con algunos vocablos contenidos en el Diccionario del español del Uruguay, una obra que recoge las peculiaridades o características más notables de la región, el español rioplatense en su versión uruguaya. Fue editado por la Academia Nacional de Letras en 2011. Recoge solo aquellas palabras que no pertenecen al español general, o que sí pertenecen a él pero con otro significado, tomando como tal al español del Diccionario de la Real Academia Española.

El mes próximo prosigue.

Ñandubay: árbol espinoso, de madera dura, de hasta diez metros de altura; tiene corteza rugosa, ramas tortuosas, copa amplia y aplanada, ramillas flexibles, hojas compuestas, con una espina pequeña en la axila, flores verdosas en racimos y fruto en vainas arqueadas o en espiral; crece en el borde exterior de los montes del norte del Uruguay; la madera, incorruptible bajo el agua, fue muy usada para postes y para durmientes. **Ñandutí:** encaje originario de Paraguay, tejido artesanalmente con hilos muy delgados de algodón. **Ñangapiré:** pitanga. **Ñato:** persona de nariz corta y aplastada. **Ñoquera:** utensilio de cocina consistente en una tabla pequeña con ranuras, que se emplea para dar forma de ñoqui a la mesa. **Ñoqui:** fideo seco, hueco, con forma similar al ñoqui. **Ñudo:** expresa lo imposible que resulta corregir defectos muy arraigados, "es al ñudo que lo fajen". **Obdulio:** del equipo Obdulio Varela Fútbol Club, de la localidad de Nico Pérez. **Objeto:** actividad de una sociedad mercantil, según el contrato de fundación. **Oblación:** depósito de una suma de dinero correspondiente a una deuda, que se retiene en espera de una decisión judicial. **Oblea:** galletita cuadrada o rectangular formada por varias capas de una masa delgada y crocante, unidas entre sí por crema o dulce. **Obrera:** casta de abeja o de hormigas sin capacidad de reproducirse que se ocupa de las actividades de la colonia. **Ocelado:** pelaje de algunos animales silvestres, con ocelos que son manchas redondeadas de color oscuro. **Ocelote:** felino de unos noventa centímetros de longitud, de pelaje ocelado gris castaño con tonalidades rojizas en el dorso y blanco amarillento en las partes inferiores; tiene cabeza ancha, orejas redondeadas, pelos en la nuca orientados hacia adelante, tronco fornido y cola de unos cuarenta centímetros de largo. Es de hábitos nocturnos; habita en la espesura; se alimenta de pequeños mamíferos.

CEMPLE INTERNATIONAL CORP. Trade & Business

Empresa con más de 40 años en el Comercio Internacional



Trading, Representaciones, Inversiones en Uruguay. Con el Servicio de Electronic Projects, liderado por Nicolás Cheker, Ingeniero Electrónico de amplia experiencia. Email: ceo@cempler.com Skype: Lally45
www.cempler.com Tel 00598 - 99666108 00598 - 99206840

EL ORIGEN DEL NOMBRE DEL MES DE SETIEMBRE

Se llama así porque era el séptimo mes del calendario romano hasta el año 153 a. de C., cuando el inicio del año se trasladó de marzo a enero. La forma tradicional en la escritura y en la pronunciación es setiembre (sin p).

Hablemos en árabe...

Entrega No. 77 en Hoja de Cedro

DEL CURSO "DILO EN ÁRABE"

Del Mtro. Jorge Germenus

E

Enojado

za'len

Enojar

ez'al

Enojo

'azzím

Enredar

Haller

Enredo

Híra

Ensalada

slota

Enseñar

'alem

Ensordecimiento

tarash

Ensuciar

úassej

Entender

éfHam

Entero

kámel

Enterrar

dáffen

Entierro

dafne

Entonces

ba'den

Entrada

dajle

Entrar

edjul

Entre

bain

Entregar

salem

Enviar

eb'at

Epoca

illem

Equipo

mayymua'

Equivocación

galta

Era

ken

Error

galat

Este sistema es únicamente para hablar y entender el árabe por medio de fonética sin la escritura árabe. En el árabe existen letras que no tiene el idioma español, por lo tanto tenemos que suplirlas. Pronuncie tal como se lee, aplicando las sencillas reglas que hemos venido difundiendo en Hoja de Cedro sin aumentar o eliminar letras, y obtendrá una correcta pronunciación del idioma árabe.

Cada palabra tiene consecuencias, cada silencio también.

Jean Paul Sartre

Jamás

Zamba

El día muere en la noche
La noche muere en el día
Pero mi amor por ti, no morirá jamás
Pero mi amor por ti, no morirá
Pero mi amor por ti, no morirá jamás
No morirá, jamás, jamás
El fuego muere en el agua
El invierno en la primavera
Pero mi amor por ti, no morirá jamás
Pero mi amor por ti, no morirá
Pero mi amor por ti, no morirá jamás
No morirá, jamás, jamás
Porque tú eres en mi vida la esperanza
Me has brindado todo un cielo de bondad
Porque tanto, tanto que te quiero
Que mi amor por ti, no morirá jamás
Pero mi amor por ti, no morirá
No morirá jamás, jamás
La dicha muere en tristeza
El llanto en la alegría
Pero mi amor por ti, no morirá jamás
Pero mi amor por ti, no morirá
Pero mi amor por ti, no morirá jamás
No morirá, jamás, jamás
Lo malo muere en lo bueno
La flor por tu amor muere
Pero mi amor por ti, no morirá jamás
Pero mi amor por ti, no morirá
Pero mi amor por ti, no morirá jamás
No morirá, jamás, jamás
Porque tú eres en mi vida la esperanza
Me has brindado todo un cielo de bondad
Porque tanto, tanto que te quiero
Que mi amor por ti, no morirá jamás
Pero mi amor por ti, no morirá jamás
No morirá jamás, jamás.

Letra y Música: Juan Carlos Speciale

Interpretan: Los Chalchaleros, Los Nocheros y otros.

EL 25 DESFILÓ LA ESCUELA 150 "REPUBLICA LIBANESA" DE RIVERA



El pasado jueves 25 de Agosto se desarrollaron en la ciudad de Rivera los clásicos actos patrióticos centrales para el departamento,



por el pasaje del 197º. Aniversario de la Declaratoria

musicales y demás.

Este año como viene ocurriendo desde su nominación como tal, la Escuela No. 150 "Republica Libanesa" de balneario "Lagos del Norte" participó del patriótico desfile, luciendo con orgullo la bandera de Líbano junto a los pabellones patrios, y era encabezado el grupo



escolar por el estandarte de la Escuela bordado artesanalmente por Marta Chalela la Tesorera de nuestra Sociedad Libanesa de Rivera. Vayan las felicitaciones a la Directora, Mtra. Débora Atahíde, Mtra. Yamila Parreño, demás cuerpo docente, referente de la Comisión de Fomento Sra. Karina Colombo y a toda la familia escolar.

LA LIC. TERESITA Y SU VISIÓN DE LA COLECTIVIDAD

Estimadísimo Sr. José Almada, Hoja de Cedro, Siempre esperando su Boletín virtual, comunicador mundial de novedades libanesas, y sin olvidar destacar lo que sucede y los puntos turísticos de nuestro querido país (siempre relacionados a su historia como en este caso Tranqueras que cumplió 108 declarada ciudad y la reserva Dr. Rodolfo Tálce muy cercana a Trinidad, parqueizado y muy interesante escuela de la naturaleza para quienes la visiten). No puedo omitir felicitaciones para las noticias internacionales ejemplarizados en el Sr. Carlos Martínez Assad por su nuevo libro relacionado a los libaneses de México, en la Sra. Laura Athié que realizó un trabajo en México sobre el Lupus; en Argentina que destacó Beatriz Amraude con su libro "La Libanesa". Además la cena de Comisión Directiva de la Sociedad Libanesa de Pelotas en el mes de junio preparada por chef libanés. Un recuerdo muy especial para nuestra querida Nelly Abi Rizk que Dios la custodia entre las mujeres solidarias y de ley, de origen libanés para proyectar una calle nuestra con su nombre. Es lo menos que podría soñarse para una persona tan bella de espíritu como por su incansable gestión en la Asociación Libanesa Femenina junto al equipo de mujeres como la querida Mariana que estará junto a ella sonriendo porque aquí en tierra las mujeres del equipo seguirán su camino. Raquel Coaik, un honor para la Asociación con su Presidencia, avanzará en la gestión sin pausa día a día. Día a día honorable como siempre el Embajador Jorge Jure organizó la Fiesta Nacional de Uruguay cercana a la conmemoración de nuestro máximo líder político Gral. José Gervasio Artigas, y la Fiesta de la Música. Siempre la colectividad libanesa siembra amigos por doquier, considerándome yo una seguidora. Espero pronto reunirme a los festejos día a día que la excelente secretaria Psic. Sylvia Gulpio y Presidente de Darbeshtar Don José Reyes difunden permanentemente por las redes. Ya nos perdimos las exquisiteces de Hanna Murad y delicias de la hija de Raquel Coaik que siempre envían invitaciones. Vamos que uno se reintegrará pronto, si Dios quiere !! Don José Almada, otro jalón más de usted en la historia de los libaneses, que la fortalece día a día.

Teresita Díaz de Cappuccio

LÍBANO YA CLASIFICÓ AL MUNDIAL DE BASKETBALL

Líbano ya aseguró una plaza para el Mundial de básquetbol, que se disputa del 25 de Agosto al 10 de Setiembre de 2023 en la triple sede de Indonesia, Japón y Filipinas. Líbano selló su pasaje al ganar a India este domingo 28 de Agosto al ganar a India por 93 a 65. Los basquetbolistas del país de los cedros habían ganado recientemente a Filipinas por un marcador de 85 a 81, en la serie de Asia y Oceanía. Cabe recordar que Líbano en el reciente mes de Julio fue Vice campeón de Asia ganando todos sus encuentros de la Copa Asia 2022 disputada en Indonesia, cayendo solo en la final ante Australia. En este camino al Mundial del año que viene, Uruguay cayó en la apertura ante Estados Unidos, y le ganó 78 a 70 a Puerto Rico el 29 de Agosto, en la serie americana que integra con Colombia, Brasil, Estados Unidos, México y Puerto Rico en régimen de local y visitante.



LA ESCUELA 92 DE TRANQUERAS Y LA INMIGRACION

La Maestra Yolanda Silva y sus alumnos de sexto año, de la Escuela No. 92 de Tiempo Completo "Mtro. Enrique Beltrame" de Tranqueras tuvieron la gentileza de invitarme a hablarles de la inmigración en Uruguay, especialmente de nuestros ancestros libaneses. Fue muy grato contarles a los chicos de la escuela, una cantidad de aspectos de la trascendencia de



los libaneses que bajaron de los barcos para contribuir a la formación del tejido social uruguayo, en especial en Rivera y Tranqueras. Surgieron anécdotas, preguntas y múltiples curiosidades donde adaptamos el lenguaje y disfrutamos de un intercambio alegre y divertido, sobre la geografía del Líbano, sus comidas, su idioma, hasta el uso de la "B" de nuestros abuelos al venir a Uruguay. Un placer. Gracias por invitarnos.



CREAN ACADEMIA LÍBANO-BRASILEÑA DE LITERATURA

El Cónsul General del Líbano en Río de Janeiro, Dr. Alejandro Bitar, recibió en su despacho al escritor Carlos Nejar, miembro de la Academia Brasileña de Letras, para dar inicio a la creación en Brasil de la 1ª Academia Líbano-Brasileña de Letras, Artes y Ciencias. En Brasil, los libaneses, los árabes y sus descendientes son una parte importante y arraigada de la cultura en todas las áreas, especialmente en la literatura, las artes y las ciencias. Para eso necesitaban una institución de excelencia que los representara, además de dar oportunidades a tantos otros que se destacan en sus áreas. El objetivo de la creación de la Academia Líbano-Brasileña de Literatura, Artes y Ciencias es cultivar y preservar la creatividad literaria, intelectual, artística y los valores culturales del Líbano y los árabes en Brasil. El poeta, narrador, traductor y crítico literario de origen libanés, Carlos Nejar, será el padrino de la Academia y el lanzamiento de la institución será este año.



100 AÑOS SOCIEDAD LIBANESA DE RIVERA - URUGUAY
1917 27 DE SETIEMBRE 2022